



FR	Perceuse visseuse dévisseuse sans fil (Notice originale)
EN	Cordless drill (Original manual translation)
DE	Schnurlose Bohrmaschine (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Taladradora inalámbrica (Traducción del manual de instrucciones original)
IT	Trapano senza fili (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Furadora sem fio (Tradução do livro de instruções original)
NL	Draadloze boormachine (Vertaling van de originele instructies)
EL	Ασύρματο κρουστικό δράπανο - βιδολογο (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Wiertarka przenośna (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Johdoton porakone (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Sladdlös bormaskin (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Ударно-пробивна машина (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Trådløs boremaskine/skruetrækker (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Mașină electrică fără fir de găurit și înșurubat/deșurubat (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Беспроводной гайковерт (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Vidali vidasız kabloşuz matkap (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Vrtačka uzavírací otevírací bezdrátová (Překlad z originálního návodu)
SK	Bezdrôtová skrutkovacia-odskrutkovacia vŕtačka (Preklad z originálneho návodu)
HE	(יטוחלא גרוב חותיפו הגרבהל חדקמ) תרגום מהוראות מקוריות
AR	(يقيصل آل تاجيل عل تا نم قم جرتا) آلة شق ولولبة وحل آللولبة بدون سلك
HU	Önmetsző csavarbehajtó fűrés (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Akumulatorski vrtalnik vijačnik (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Juhtmeta drell (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Bevielēs prisukamos ir atsukamos grēžimo staklēs (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Urbis saskrūvēšanai un atskrūvēšanai bez vada (Vertimas iš originalių instrukcijų)
HR	Bežična akumulatorski odvijač (Prijevod prema originalne upute)



LI 144B

Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

215116-3-I-20220530



www.fartools.com



5 min

Description et
repérage des organes
de la machine
Description and
location of machine
parts

A



Contenu du carton
Contents of box

C



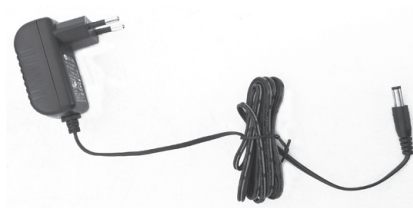
x1



x2

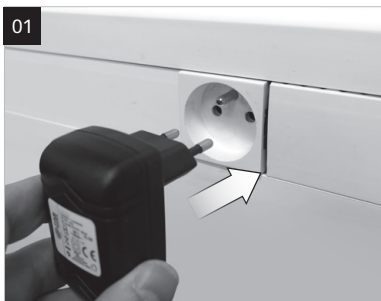


x4



D

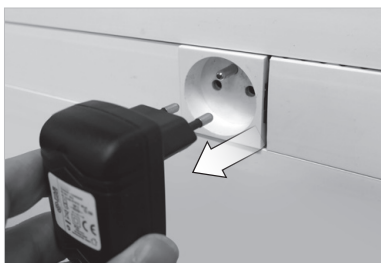
01



Rouge=en chargement
Red=loading
Rot=aufladen
Rojo=de carga
Vermelho=de carregamento
Rosso=ricarica



Vert=chargé
Green=load
Grün=laden
Verde=de la carga
Verde=carga
Verde=carico

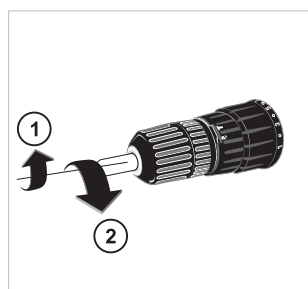
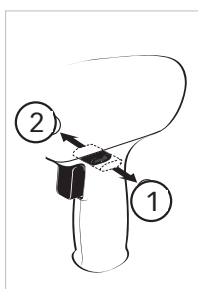
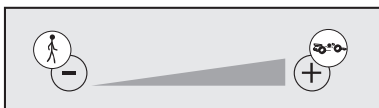


02

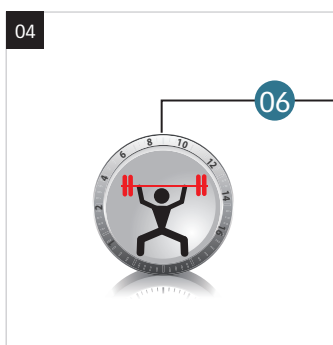


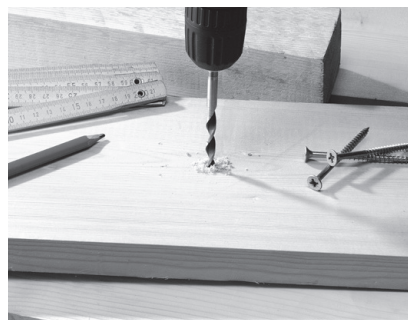
E

01



04





Description et repérage des organes de la machine

FIG. A & B

- 01 Inter variateur de vitesse
- 02 Inverseur de sens
- 03 Batterie
- 04 -
- 05 -
- 06 Sélecteur de couple
- 07 Mandrin
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Contenu du carton

FIG. C

Assemblage de la machine

FIG. D

- 01 Charger la batterie
- 02 Montage et démontage de la batterie

Fonctionnalité de la machine

FIG. E

- 01 Mise en marche, réglage de la vitesse
- 02 -
- 03 Vissage/dévisage
- 04 Réglage du couple
- 05 Fonction perçage
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Utilisation de la lumière

Réglages de la machine

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Remplacement des consommables

FIG. G

- 01 Batterie et chargeur

Entretien, recommandations et conseils

L'utilisation d'accessoires adaptés et en bon état est garant d'un fonctionnement optimal.

Description and location of machine parts

FIG. A & B

- 01 Speed variator switch
- 02 Reversing device
- 03 Battery
- 04 -
- 05 -
- 06 Torque selector
- 07 Chuck
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Contents of box

FIG. C

Assembling the machine

FIG. D

- 01 Charging the battery
- 02 Mounting and removing the battery

Functions of the machine

FIG. E

- 01 Start-up of the machine, adjusting the speed
- 02 -
- 03 Screwdriver
- 04 Adjustment of the torque
- 05 Drilling function
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Use of the light

Settings of the machine

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Replacing consumables

FIG. G

- 01 Battery and charger

Cleaning and maintenance and advice

The use of suitable accessories in good condition will ensure the machine operates optimally.

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile**FIG. A & B**

- 01 Schalter/Drehzahlregler
- 02 Drehrichtungsschalter
- 03 Batterie
- 04 -
- 05 -
- 06 Drehmoment-Wahlschalter
- 07 Spannfutter
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Inhalt der Verpackung**FIG. C****Zusammenbau der Maschine****FIG. D**

- 01 Batterie laden
- 02 Batterie ein und ausbauen

Funktionen der Maschine**FIG. E**

- 01 Einschalten, Drehzahl einstellen
- 02 -
- 03 Ein-/Ausschrauben
- 04 Drehmoment einstellen
- 05 Bohrfunktion
- 06 -
- 07 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Benutzung der Beleuchtung

Einstellungen der Maschine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Auswechseln der Verschleißteile**FIG. G**

- 01 Batterie und Ladegerät

Batterie und Ladegerät

Die Benutzung angemessener und einwandfreier Zubehörteile ist Voraussetzung für ein einwandfreies Ergebnis.

Descripción y localización de los elementos de la máquina**FIG. A & B**

- 01 Interruptor variador de velocidad
- 02 Inversor de sentido
- 03 Batería
- 04 -
- 05 -
- 06 Selector de par
- 07 Mandril
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Contenido del cartón**FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 Cambiar la batería
- 02 Montaje y desmontaje de la batería

Funcionalidad de la máquina**FIG. E**

- 01 Puesta en marcha, ajuste de la velocidad
- 02 -
- 03 Atornillado/desatornillado
- 04 Ajuste del par
- 05 Función taladrado
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Utilización de la luz

Ajustes de la máquina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Cambio de los consumibles**FIG. G**

- 01 Batería y cargador

Mantenimiento, recomendaciones y consejos

La utilización de accesorios adecuados y en buen estado garantiza un funcionamiento óptimo

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina**FIG. A & B**

- 01 Interruttore variatore di velocità
- 02 Invertitore di direzione
- 03 Batteria
- 04 -
- 05 -
- 06 Selezionatore di coppia
- 07 Mandrino
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 Caricabatteria
- 02 Montaggio e smontaggio della batteria

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- 01 Avvio, regolazione della velocità
- 02 -
- 03 Avvitamento/svitamento
- 04 Regolazione della coppia
- 05 Funzione trapanatura
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Utilizzazione della luce

Regolazioni della macchina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Sostituzione dei pezzi di ricambio**FIG. G**

- 01 Batteria e caricatore

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

L'utilizzazione di accessori adatti e il buono stato garantiscono un funzionamento ottimale.

Descrição e identificação dos órgãos da máquina**FIG. A & B**

- 01 Interruptor variador de velocidade
- 02 Inversor de sentido
- 03 Bateria
- 04 -
- 05 -
- 06 Selector de binário
- 07 Mandril
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Conteúdo da caixa**FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 Carregar a bateria
- 02 Montagem e desmontagem da bateria

Funcionalidade da máquina**FIG. E**

- 01 Accionamento, ajuste da velocidade
- 02 -
- 03 Aparafusamento/desaparafusamento
- 04 Ajuste do binário
- 05 Função de perfuração
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Utilização da iluminação

Ajustes da máquina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Substituição de consumíveis**FIG. G**

- 01 Bateria e carregador

Manutenção preventiva, recomendações e conselhos

A utilização de acessórios adaptados e em boas condições é a garantia de um funcionamento ideal

Beschrijving en plaatsbepalingen van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- 01 Schakelaar toerenregelaar
- 02 Omkeerschakelaar
- 03 Batterij
- 04 -
- 05 -
- 06 Koppelschakelaar
- 07 Spaninrichting
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 De batterij opladen
- 02 Montage en demontage van de batterij

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 Aanzetten, afstellen van de versnelling
- 02 -
- 03 Vastschroeven/Losschroeven
- 04 Afstelling van het koppel
- 05 Boorfunctie
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Gebruik van het licht

Afstellingen van de machine

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 Batterij en lader

Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen

Het gebruik van aangepaste accessoires in goede staat waarborgt een optimale werking

περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής

FIG. A & B

- 01 Διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας
- 02 Διακόπτης αντιστροφής κατεύθυνσης
- 03 Μπαταρία
- 04 -
- 05 -
- 06 Επιλογέας ζευγαριού
- 07 Τσοκ
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Περιεχόμενο χαρτινού κουτιού

FIG. C

συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. D

- 01 Φόρτιση της μπαταρίας
- 02 Εξαγωγή και επανατοποθέτηση της μπαταρίας

Λειτουργικότητα της μηχανής

FIG. E

- 01 Θέση σε λειτουργία, ρύθμιση ταχύτητας
- 02 -
- 03 Βίδωμα/ξεβίδωμα
- 04 Ρύθμιση του ζεύγους
- 05 Διάτρηση
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Χρήση του φωτισμού

Ρυθμίσεις της μηχανής.

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Αντικατάσταση των αναλώσιμων

FIG. G

- 01 Μπαταρία και φορτιστής

συντήρηση, υποδείξεις και συμβουλές.

Η χρήση εξαρτημένων κατάλληλων και σε καλή κατάσταση εγγυάται μέγιστη δυνατή λειτουργία.

Opis i oznaczenie elementów urządzenia

FIG. A & B

- 01 Wyłącznik - regulator prędkości
- 02 Przełącznik kierunku
- 03 Akumulator
- 04 -
- 05 -
- 06 Regulator momentu
- 07 Głowica
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Zawartość opakowania

FIG. C

Montaż maszyny

FIG. D

- 01 Ładowarka akumulatora
- 02 Montaż i demontaż akumulatora

Funkcje maszyny

FIG. E

- 01 Uruchomienie, regulacja prędkości
- 02 -
- 03 Przykręcanie / odkręcanie
- 04 Regulacja momentu
- 05 Funkcja wiertarki
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Używanie oświetlenia

Regulacja maszyny

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Wymiana elementów zużywających się

FIG. G

- 01 Akumulator i ładowarka

Konserwacja, zalecenia i rady

Stosowanie dostosowanych akcesoriów w dobrym stanie stanowi gwarancję optymalnego działania

Laitteen osien kuvaus ja sijainti

FIG. A & B

- 01 Katkaisija nopeudenmuuntaja
- 02 Suunnanvaihtaja
- 03 Akku
- 04 -
- 05 -
- 06 Momentin valitsin
- 07 Istukka
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Laatikon sisältö

FIG. C

Laitteen asennus

FIG. D

- 01 Akun laturi
- 02 Akun asennus ja ottaminen pois

Laitteen käyttö

FIG. E

- 01 Käynnistys ja nopeudensäätö
- 02 -
- 03 Istukan toiminta
- 04 Momentin säätö
- 05 Porauskäyttö
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Valon käyttö

Koneen säädöt

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Kuluvien osien vaihto

FIG. G

- 01 Akku ja laturi

Hoito, suosituksen ja ohjeet

Sopivien ja hyväkuntoisten lisälaitteiden käyttö takaa laitteen parhaan toiminnan.

Beskrivning och märkning av maskinens delar

FIG. A & B

- 01 Brytare/ steglös varvtalsreglering
- 02 Riktningsomkopplare
- 03 Batteri
- 04 -
- 05 -
- 06 Momentväljare
- 07 Chuck
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Innehåll i kartongen

FIG. C

Montering av maskinen

FIG. D

- 01 Ladda batteriet
- 02 Montering och demontering av batteriet

Maskinens funktion

FIG. E

- 01 Start, inställning av hastigheten
- 02 -
- 03 Skruvning/lossande av skruvar
- 04 Inställning av moment
- 05 Borrfunction
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Användning av ljus

Maskinens inställningar

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Byte av förbrukningsmedel

FIG. G

- 01 Batteri och laddare

Rengöring och underhåll

Om man använder anpassade tillbehör av god kvalitet garanteras optimal funktion

описание и местоположение на частите на машината

FIG. A & B

- 01 Прекъсвач, вариатор на скоростта
- 02 Инвертор на посоката
- 03 Батерия
- 04 -
- 05 -
- 06 Селектор на напречника
- 07 Бургия
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

съдържание на кутията

FIG. C

сглобяване на машината

FIG. D

- 01 Зареждане на батерията
- 02 Монтаж и демонтаж на батерията

функциониране на машината

FIG. E

- 01 Стартиране, настройка на скоростта
- 02 -
- 03 Завинтване/развинтване
- 04 Настройка на напречника
- 05 Функция пробиване на дупки
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Използване на светлината

Реглаж на машината

FIG. F

- 01 -
- 02 -

подмяна на консумативите

FIG. G

- 01 Батерия и зарядно устройство

почистване и поддръжка

Използването на подходящите аксесоари и в добро състояние гарантира оптимално функциониране

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer

FIG. A & B

- 01 Kontakt hastighedsvælger
- 02 Omskifter
- 03 Batteri
- 04 -
- 05 -
- 06 Momentvælger
- 07 Dorn
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- 01 Opladning af batteri
- 02 Montering og afmontering af batteri

Maskinens virkemåde

FIG. E

- 01 Opstart, indstilling af hastighed
- 02 -
- 03 Skruining/afskruining
- 04 Indstilling af moment
- 05 Borefunktion
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Brug af lys

Maskinens indstillinger

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- 01 Batteri og oplader

Vedligeholdelse, anbefalinger og gode råd

Brug af velegnede tilbehørsdele i god stand sikrer en optimal virkemåde.

Descrierea și identificarea organelor de masina

FIG. A & B

- 01 Întrerupător variator de viteză
- 02 Inversor de sens
- 03 Baterie
- 04 -
- 05 -
- 06 Selector de cuplu
- 07 Mandrină
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Continutul cartonului

FIG. C

Asamblarea masinii

FIG. D

- 01 Încărcarea bateriei
- 02 Montarea și demontarea bateriei

Functionarea masinii

FIG. E

- 01 Punerea în funcțiune, reglarea vitezei
- 02 -
- 03 Înșurubare/deșurubare
- 04 Reglarea cuplului
- 05 Funcție de perforare
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Utilizarea luminii

Reglajele masinii

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Inlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 Baterie și încărcător

Curatare și întreținere

Utilizarea de accesorii adaptate și în bună stare reprezintă o garanție pentru funcționarea optimă

Popis a označení součástí stroje

FIG. A & B

- 01 Spínač rychlosti
- 02 Přepínač směru
- 03 Baterie
- 04 -
- 05 -
- 06 Selektor řezu
- 07 Razník
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 Nabíjení baterie
- 02 Montáž a demontáž baterie

Chod stroje

FIG. E

- 01 Spuštění, nastavení rychlosti
- 02 -
- 03 Navrtávání/odvrtávání
- 04 Nastavení řezu
- 05 Funkce provrtání
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Použití světla

Serížení stroje

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Výměna komponentu

FIG. G

- 01 Baterie a nabíječka

Čištění a údržba

Použití adaptovaného příslušenství v dobrém stavu je zárukou optimálního fungování

Popis a označenie súčastí stroja

FIG. A & B

- 01 Spínač rýchlosti
- 02 Prepínač smeru
- 03 Batérie
- 04 -
- 05 -
- 06 Selektor rezu
- 07 Razidlo
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- 01 Nabíjanie batérie
- 02 Montáž a demontáž batérie

Chod stroja

FIG. E

- 01 Spustenie, nastavenie rýchlosti
- 02 -
- 03 Navrtávanie/odvrtávanie
- 04 Nastavenie rezu
- 05 Funkcia prevrtania
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Použitie svetla

Nastavenie stroja

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Výměna komponentov

FIG. G

- 01 Batéria a nabíjačka

Čistenie a údržba

Použitie adaptovaného príslušenstva v dobrom stave je zárukou optimálneho fungovania.

מכללי המכונהאיתורשל מכללי המכונה תיאור ו תיאור ואיתור של

FIG. A & B

- 01 מפסק - שני המהירות
- 02 הופך כיוון הסיבוב
- 03 מצבר
- 04 -
- 05 -
- 06 בורר מומנט הסיבוב
- 07 נרתיק
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

תכולה של תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 טעינת המצבר
- 02 פירוק והרכבת המצבר

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 התנעה, כיוון המהירות
- 02 -
- 03 הידוק \ שחרור הברגים
- 04 כיוון מומנט הסיבוב
- 05 פעולת הקדיחה
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 שימוש בתאורה

יוון המכונה

FIG. F

- 01 -
- 02 -

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. G

- 01 מצבר ומטען

ניקוי ואחזקה

שימוש באביזרים מתאימים ותקינים מבטיח פעולה מיטבית.

תوصיף ו תחיד אجزא الآلة

FIG. A & B

- 01 מפתח תנזיע السرعة
- 02 מגير الاتجاه
- 03 بطارية
- 04 -
- 05 -
- 06 زر اختيار الثنأئية
- 07 ظرف
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

محتوى الكرتون

FIG. C

تجميع أجزاء الآلة

FIG. D

- 01 شحن البطارية
- 02 تركيب وتفكيك البطارية

جاهزية الآلة

FIG. E

- 01 تشغيل وضبط السرعة
- 02 -
- 03 شد وفك المسامير الملولة
- 04 ضبط الثنأئية
- 05 وظيفة التخريم
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 استعمال الإنارة

ضبط وظائف الآلة

FIG. F

- 01 -
- 02 -

استبدال المستهلكات

FIG. G

- 01 شحن البطارية

صيانة، إرشادات ونصائح

مناسبة وفي حالة جيدة يضمن الاستعمال الأمثل للآلة استعمال ملاحظ

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Sebességszabályozó kapcsoló
- 02 Forgásirány-váltó
- 03 Akkumulátor
- 04 -
- 05 -
- 06 Forgatónyomaték-beállító
- 07 Tokmány
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 Akku feltöltése
- 02 Akku beszerelése és kiszerelése

A gép működése

FIG. E

- 01 Beindítás, sebesség beállítása
- 02 -
- 03 Be- és kicsavarozás
- 04 Forgatónyomaték beállítása
- 05 Fúró funkció
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Fény használata

A gép beállítása

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Akkumulátor és akkutöltő

Karbantartás, javaslatok és tanácsok

A megfelelő és jó állapotban lévő kiegészítők használata garantálja az optimális működést.

Opis in oznaka sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Stikalo frekvenčnega pretvornika
- 02 Menjava smeri
- 03 Akumulator
- 04 -
- 05 -
- 06 Izbirno stikalo momenta
- 07 Prebijalo
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Vsebina kartona

FIG. C

Sestava stroja

FIG. D

- 01 Polniti baterijo
- 02 Montaža in demontaža baterije

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Vkllop delovanja, nastavitev hitrosti
- 02 -
- 03 Privijanje/odvijanje
- 04 Nastavitev momenta
- 05 Funkcija vrtnja
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Uporaba svetlobe

Nastavitev stroja

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 Baterija in polnilec

Čiščenje in vzdrževanje

Uporaba ustreznih in nepoškodovanih dodatkov je jamstvo za optimalno delovanje.

Masina osade kirjeldus ja eristamine**FIG. A & B**

- 01 Kiirusemuutmisüliti
- 02 Suuna ümberpööraja
- 03 Aku
- 04 -
- 05 -
- 06 Paari valija
- 07 Puurihoidik
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Karbi sisu**FIG. C****Masina kokkupanek****FIG. D**

- 01 Aku laadimine
- 02 Aku kokkupanek ja lahtivõtmine

Masina funktsionaalsus**FIG. E**

- 01 Käivitamine, kiiruse reguleerimine
- 02 -
- 03 Sissekruvimine/väljakruvimine
- 04 Paari reguleerimine
- 05 Puurimisfunktsioon
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Valguse kasutamine

Masina seadistused**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Kuluvate osade vahetus**FIG. G**

- 01 Aku ja akulaadija

Hooldus, soovitused ja nõuanded

Sobivate ja tervete tarvikute kasutamine on optimaalse funktsioneerimise garantiiks.

Mašinas dalu apraksts un uzstādīšana**FIG. A & B**

- 01 Ātruma regulēšanas slēdzis
- 02 Virziena nomaiņa
- 03 Akumulators
- 04 -
- 05 -
- 06 Savienojuma izvēle
- 07 Spīļpatrona
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Kastes saturs**FIG. C****Mašinas montaža****FIG. D**

- 01 Uzlādēt akumulatoru
- 02 Akumulatora uzstādīšana un montēšana

Mašinas funkcionalitate**FIG. E**

- 01 Iedarbināšana, ātruma regulēšana
- 02 -
- 03 Pieskrīvēšana/atskrīvēšana
- 04 Griezēja regulēšana
- 05 Caurumurbšanas funkcija
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Gaismas lietošana

Mašinas noregulēšana**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Patereto dalu nomaina**FIG. G**

- 01 Akumulators un lādētājs

Tīrīšana un apkope

Piemērotu piederumu, kas ir labā stāvoklī lietošana ir optimālas funkcionēšanas garants.

Mašinos elementu aprašymas ir krypties nustatymas**FIG. A & B**

- 01 Kintamasis greičio jungiklis
- 02 Krypties pakeitimas
- 03 Baterija
- 04 -
- 05 -
- 06 Porinis selektorius
- 07 Prakalas
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Kartono sudėtis**FIG. C****Mašinos surinkimas****FIG. D**

- 01 Pakrauti bateriją
- 02 Baterijos sumontavimas ir išmontavimas

Mašinos funkcionavimas**FIG. E**

- 01 Greičio įjungimas ir suderinimas
- 02 -
- 03 Sraigto prisukimas/atsukimas
- 04 Sujungimo suderinimas
- 05 Gręžimo funkcionavimas
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Šviesos panaudojimas

Mašinų suderinimas**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Vartojamosios produkcijos pakeitimas**FIG. G**

- 01 Baterija ir pakrovėjas

Valymas ir priežiūra

Priderintų priedų panaudojimas ir geras stovis yra optimalus funkcionavimo garantas.

Opis i identifikacija komponenti stroja**FIG. A & B**

- 01 Interator brzine
- 02 Inverter značenja
- 03 Baterija
- 04 -
- 05 -
- 06 Izbornik okretnog momenta
- 07 Trupac
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -

Sadržaj kartona**FIG. C****Sastavljanje stroja****FIG. D**

- 01 Napuniti bateriju
- 02 Sastavljanje i rastavljanje baterije

Funkcionalnost stroja**FIG. E**

- 01 Uključivanje, podešavanje brzine
- 02 -
- 03 Pričvršćivanje / odvrtanjem
- 04 Podešavanje zakretnog momenta
- 05 Funkcija bušenja
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 Upotreba svjetla

Postavke uređaja**FIG. F**

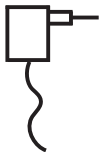
- 01 -
- 02 -

Zamjena potrošnog materijala**FIG. G**

- 01 Baterija i punjač

Održavanje, preporuke i savjeti

Korištenje prikladnog pribora u dobrom stanju jamči optimalan rad.



	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחאת ותדר מוקצב. الفلطية والذبذبة المبرمجة: Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230-240 V ~ 50 Hz
	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený výkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב القدرة المبرمجة Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Ocijenjene snage:	17,5 VDC - 0,4 A
	Classe d'isolement : 3 Insulation class : 3 Isolierung klasse : 3 Aislamiento clase : 3 Isolamento classe : 3 Isolamento classe : 3 Isolatie Klasse : 3 Κατηγορία μόνωσης: 3 Izolacja Klazy : 3 Eristysluokka : 3 Isolering Klass : 3 Isoleringsklasse 3 Clasă izolație : 3	Класс изоляции 3 : Yalitim derecesi :3 Třída izolace :3 Izolačný systém 3 סוג בידוד 3. فئة العزل 3. Szigetelési osztály :3 Razred izolacije :3 Инструмент Клас :3 Isolatsiooniklass 3 Izoliācijas rūšis 3 Izolācijas klase 3 Izolacija klasa: 3	X
	Usage intérieur uniquement Indoor Use Only Alleen binnenshuis gebruik Sólo uso en interiores Apenas para uso interno Solo uso interno Χρήση σε εσωτερικούς χώρους Tylko do użytku w pomieszczeniach Vain sisäkäyttöön Endast för inomhusbruk Закрит Използвайте само Kun til indendørs brug Utilizare în interior numai	Только для внутреннего использования Kapalı Use Only Vnitřní použití Vnúťorné použitie דבול ימינפ שומיש طقف قول غمل نلنام ال يف ماد غتسا Csak beltéri használatra Notranja Use Only Kasutamiseks ainult siseruumides Tik naudoti patalpų viduje Lietošanai tikai telpās Nur für Innenräume Samo za unutarnju upotrebu	X

		14,4 V.d.c
---	--	------------

		ø 10 mm
---	--	---------

	Vitesse à vide : No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα αδράνειας: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgånghastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Víteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rychlost pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:	0 - 700 tr/min
---	---	---	----------------

	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Bec : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnost : משקל العوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina:	1,10 kg
---	---	---	---------

  	Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive: Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment: Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen: Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva: Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva: Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva: Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers: Φοράτε προστατευτικά γυαλιά: Φορέστε μάσκα για τη σκόνη: Φοράτε προστασία ακοής: Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpylową Zakładać słuchawki ochronne Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia: Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd: Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes hørevern: Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căști de protecție auz:	Наденьте защитные очки : Наденьте респиратор : наденьте средства звуковой защиты: Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın: Používejte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá: תווכיט יפקשמ ביכרהל אנ קבא דגנ הכסמ שובחל אנ יש ל הרכיב הגנת שמיעה חמל נפאראת ופואיע. ליבס קנא ע חפאז לל גיבאר. ליבס חוזה צרצח אלכסחיג. Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zašito ušes: Да се използват защитни очила : Да се използва защитна маска : Да се използват слухови защитни средства: Kandke kaitseprille Kandke tolumumaski. Kandke kõrvakaitset Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät aizsargbrilles Valkät aizsarg masku pret putekljem valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi zaštitne naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štitnike protiv buke:	X
	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : Φορώντας γάντια: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובלל אנ ליבס קפאזאראת. Viseljen kesztyű t Nositi rukavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkät cimdus Nositi zašitne rukavice:	X

 L_{pA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη ηχητικής πίεσης: Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia: Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане: Helirõhu tase Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis Razina zvučnog tlaka:	72,5 dB (A)

 L_{wA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nível de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : Επίπεδο ισχύος ήχου: Poziom mocy akustycznej : Käytä suojaajia : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטי. مستوى الصوت الخرجي. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации: Helivõimsuse tase Triukšmo lygis Akustiskā jaudas līmenis Razina zvučne snage:	83,5 dB (A)

NEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

72,5 dB
5

Puissance acoustique LWA
Incertitude

83,5 dB
5

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent :

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée.

Évitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.

- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 2,68 m/s²	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nível de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Επίπεδο κραδασμών: Poziom wibracji rżka/ramiż : Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrations niveau : Nivel vibrații :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibráci : רמת תנודות مستوى الارتجاج. Vibrációsztint : Nivo vibracij : Равнище: Vibrācijas līmenis. Vibracijos lygis Vibratsiooni nivo Razina vibracije:	2,68 m/s²

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :

a 2,68 m/s²
Incertitude K_{cw} 1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.



		14,4 V d.c.
I		1,3 Ah
		X
		X
		3-5 H
	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclabiles, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε επιλεκτική διαλογή Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране Genamvendelig underlagt genbrug Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering ريديتلا دا پال پھريٹ ريديتلا دا پال تليباؤلا فويل غيلا و قوب عتلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranje Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X
	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : العوزن : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate : Bec : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל العوزن : Súly : Teža : Терло : Raskus Svoris Svars Težina:	0,30 kg

	Conformité européenne : Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση: Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : Evropská shoda : Európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للامواصفات الأوروبية. Evropska ustreznost : Európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost	×
	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση: Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : דרום חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:	×
	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnost : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:	×
	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε επιλεκτική διαλογή Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podľehajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering ريديتل قابل ريديتل دا پال قابل ليغول و قبل پال Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums atreizējai pārstrādei Perdirdbimų taikomos perdirdbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	×

	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo Niet wegwerpen Υπόκειται σε ανακύκλωση Nie wyrzucac Älä heittää pois luontoon Batteriet får inte kastas Bortkast det ikke Nu le auncati	Подлежит переработке Atmayiniz Nevyhazujte je do bežného odpadu Neodhadzovat Gjennvinningspliktig فلا ترمدها لهذا في القمامة. ne mečite! Ne odvržite ga/jih vstran Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema Nemétykite Nemest Podvrgnuto recikliranju	×
---	---	---	---

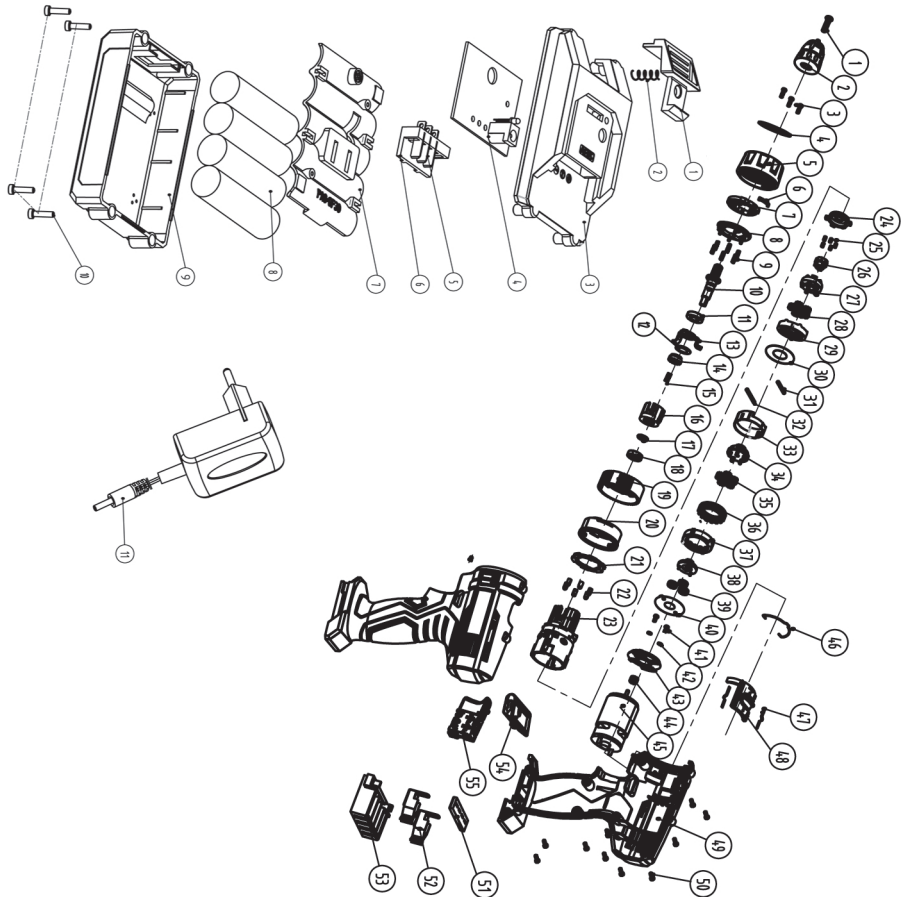
Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

 Li-ion	Recyclage des batteries : Recycling the batteries : Recycling von Batterien: Reciclaje de baterías: Riciclaggio delle batterie: Reciclagem de baterias: Batterijen recyclen: Ανακύκλωση μπαταριών: Recykling batterii: Återvinning av batterier: Рециклиране на батерии: Genbrug af batterier:	Reciclarea bateriilor: Утилизация аккумуляторов: Geri dönüştürm piller: Recyklační baterie: Recyklačné batérie: תכולות רחוקים: ریودتل قدا عا تایرابط: Újrahasznosító elemek: Recikliranje baterij: Patareide ringlussevõtt: Bateriju pārstrāde: Perdirbančios baterijos: Recikliranje baterija:	×
---	---	---	---

FR- Recyclage des batteries:

A la FIN de leur vie utile, séparez vous de vos batteries avec précautions pour notre environnement. La batterie contient du matériel dangereux pour vous et pour l'environnement. Il doit être retiré et éliminé séparément dans une installation qui accepte des batteries au lithium-ion.



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ÖVERENSSTÄMMELSESEKLERING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
הצהרת תואמת
Uygunluk beyanı
التصريح بالامتثال
PROHLÁSENÍ SHODY
EGYZŐSEGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Underteknad,
Долгоподписаният
Undertegnede
Subseminatul,
Ο κάτωθι υπογεγραμμένος,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs
El suscrito,

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявляя с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
Με το παρόν δηλώνει ότι,
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
timto prohlasuje, že,
Pareiskia, kad,
Declara por la presente, que,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Ronan GUILLIOT



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Oyttögegramm9enoz
Nižšie podpisany
החתום מזה
الذوق ع أدناه
Alulírótt,
Podpisani,
Apakšā parakstīties
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Dichiare che,
Declares that,
Oöwiadcza niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Dhl9vnei me thn Paro9ysa
týmto vyhlasuje, že
מצהיר בזה כי
يصرح إستنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecina, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Cordless drill / Perceuse visseuse déviseuse sans fil / Schnurlose Bohrmaschine / Taladradora inalámbrica / Trapano senza fili /
Furadora sem fio / Draadloze boormachine/ Αούματ κροστικ όρνάων - ιδý Wiertarka przenośna / Johdoton porakone / Sladdlös bormaskin
Ударнопробитна машина / Trádlös bormaskine/skrutetrækker / Mašina electrică fără fir de găurit și însurubit /Беспробитнои раикокерп /
Vidali vidasz kabolosz matkap / Vrtáčka uzavíracíka otevíracíka bezdrátová / Bezdrátová skrutkovacia-odskrutkovacia vrtáčka / פיתחב ורג א לחותי /
מוקדחל הברגה / Önmetsző csavarbehajító fűrészgép / Akumulatorksi vrtalník vijačnik /
Juhtmeta drell / Bevielés prisukamos ir atsukamos gręžimo staklės / Urbis saskrtvėšanai un atskrtvėšanai bez vada / Bežična akumulatorksi odvijač

code

FARTOOLS / 215116 / LI 144B/ D025A-14.4V / YS-BP1807-14.4V-1.3 / YYD-S09V1750400Y

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i överensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisfăce normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EK direktyvas ir standartus,
Cumple con la directivas de la CE,

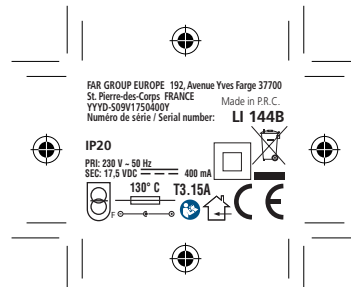
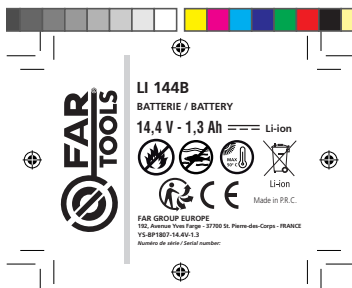
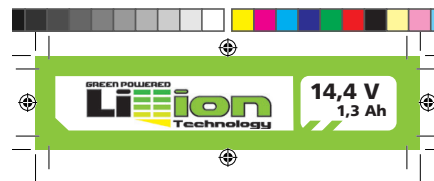
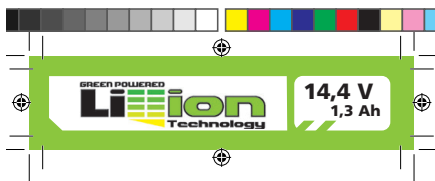
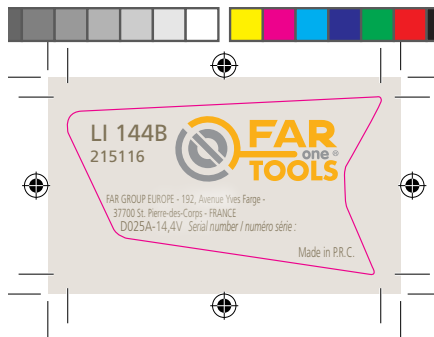
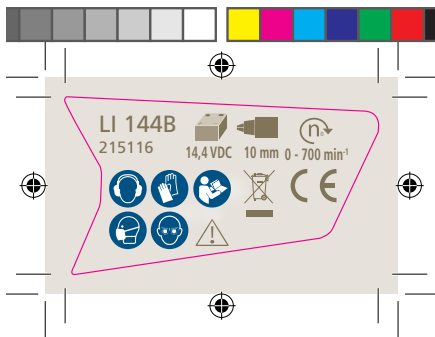
È conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Συμμορφώνεται και πληροί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE
بان الحماز يطابق ويأبى مع مجموعة الدول الأوروبية
kielegíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,
Vastab ja vastab EÜ direktiividele ja standarditeile,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/35/EU 2014/30/EU
2006/42/EC 2011/65/EU&2015/863/EU

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019
AfPS GS 2019:01 PAK
EK9-BE-91(v4):2020
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1
EN 60335-1:2012+A11+A13
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008

Ronan GUILLIOT,
Directeur général
05/03/2021
Fait à St. Pierre-des-Corps



**FR. GARANTIE**

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarità dell'attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l'usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door onverenigbaar gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwaranc-

jà, na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti katkaen kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopaivasta kassakvittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuutettamattomien henkilöiden kassittelysta tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранція

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранциното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



standarderne for apparatet, eller skader opstår ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vanzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumparatorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силой контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате سوء в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanıcının sadəcə vəznə alınıdığını sunmasıyla -tüm üretim və malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeden kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alcinlin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobny a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předloženého pokladničního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které

neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezhodujú s normami, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. תנאי

מגפ לכל תנאי תירוח הסוכה הז לרכ שמתשל הרכיבה מים רמוחה ורציה תלכוב תורוחה. הפוקה שג תנצחבו הניח ו תורוחה. סימוכס סיקלה תפלחה סינקוב דמוע וניאש דויבש שומיש לע הלח יתלב תוברעתהמ האצותכ סרגנש קזנ לעא תורוחה. הנוקה דצמ תונלשר וא תישורמ לשכמ האצותכ סרגנש קזנ הסכמ הניח לרכ

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة شراء يت عمل في تاريخ البيع الى المستعمل وبراءا عيب فني التصدي عوفي الجوانب اعتبارا ان هذه الة مصممة لتعاقدي من اي ارجاز، ولا فني الة تعرضه لتلفات حالة الاستخدام غير المطابق لمعايير لا يكون هذا الضمان قابلا للتطبيق فني خلل الضمان فني سبب ابدال الة عاطلة لا ينطبق الضمان على الصيود الناتج عن مخرجة او فني حالة الة ابدال من قبل المصنعي ناتجة عن عمليات تدمل غير

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogvaszto részére tortent eladas napjától számítva, a penztári blokk egysszeru felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cserejére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használtak, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk eseten. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zasčiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne

velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tõrjrist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutaseki alusel kasutatajale koigi konstruktsiooni- ja materjali vigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade vahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamises või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

IV. GARANTIIJA

Šis prietaisys yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsitradusius trūpialaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat paciam perkeijti jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirti jį ir jį apgadinus.

LT. GARANTIJA

Šim darbanikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistas ar konstrukciju u materialu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardod lietotajam un vienkarsi uzradot kases ceku. Garantija ieklaui bojato dalu nomainu. Si garantija nav deriga, ja aparats nav lietots saskana ar droslibas noteikumiem, ne gadijuma sa bojajumi radusies nesankcionetas ietauksanas gadijuma vai ari pierceja holaidibas del. Garantija nav deriga, ja bojajumi radusies darbanika defekta del.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uredaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

